

Agnieszka Lessmann

Schieferbruchverse



Gans Verlag

Lessmann | Schieferbruchverse
Gegenwarten, Band 36



Agnieszka Ilana Lessmann

Schieferbruchverse

Eine doppelte Ausgrabung

Gedichte

Gans Verlag

Inhalt

wagte ich zu sein	7
Eingang	9
altes Lied	11
In der Zone	12
De Iudaeis – Colonia 321 n.d.Z.	13
Ausgrabung	15
Schieferbruchstück	16
nur mit dem Finger so	17
Schrift	18
Schamajim	19
Alefbejt	21
אמא*	22
Vater 1	23
altes Lied	24
barfuß am Bach	25
Langes Gedicht über Rechlin	26
Neubau	28
Zerstörungshorizont	29
Schieferbruchvers	31
Dokument 1: Limonadeetikett – Waldquelle dort	32
confessiones	35
confessiones	36
Judenviertel	38
Pflugriss und Kornschnitt	39
damals	40
ûz gezeichnet*	41
Glaubenskriege	42
Die Stadt der Kinder Gottes*	43

Bildnis	44
Reigen	45
Das sagen	46
Dies festsetzen	47
Zeichen und Namen	48
Brief aus Judäa oder Canaan an die Ulmer Juden*	49
Ungeruh	50
Schulderlass	51
1349, Köln	53
Contor	54
Flammenschrift	55
und Asche	56
Süßerle	57
Pogrom	58
von Kämpfern	59
ihr und wir	60
wilst gekennt	61
Dokument 2: Effektenkarte Buchenwald – Hut	62
 Auszug	 65
still	66
Auszug	67
Die Ballade von Hannah	68
ad causam judeorum 1423	73
Heimat	75
auf Erden	76
Wortlaib	77
ohne	78
Lied derer	80
Annäherung an ein Geräusch	81
Dokument 3: Reisedokument – in nur eine Richtung	83

Übersetzungen	87
Statut von Kalisz	88
und as ...	92
dort	94
Jesustrail	95
Nazareth	96
ein Tag, ein ganzer und eine halbe Nacht*	98
im Land	99
Vater 2	100
Übersetzungen	101
Mamusia	103
mleko	104
Der Buchstabe Alef	105
Dokument 4: Antrag auf Feststellung der Staatsbürgerschaft	106
 der achte Tag	 113
Die Übersetzung des Judenprivilegs lautet nach Brisch*:	115
Judenprivileg, Abriss	117
Judenprivileg, Aufriss	119
Der achte Tag	120
immer wieder	121
einfach und alle	122
Vernichtungskontext	123
Wolke	124
Mein Schiefervolk	125
Dokument 5: Adresskarten – 1920, Kinder	128
 wrzln	 133
Ritterepos	134
⌘	135
Schemot	136
und auf	138
was ich in meines Vaters Bankschließfach fand	140

Hüpfekästchen, agnostisches	141
Meine Heldinnen	143
Vater 3	144
Bridge – letzte Partie	146
Kartenspiele	148
Ciechocinek	149
bewahre	151
Erbe	152
Wanderungen durch deutsche Städte	154
Nachgeborene	155
Ene mene	156
aus der Urkunde des Rotbarts*	158
Anleitung 1	159
Anleitung 2	160
Anleitung 3	161
Funde	162
Bobbe	163
Waldquelle, hier	164
Dokument 6: Geburtsurkunde – Patience	165
Ausgang	169
Befunde	171
während wir wachsen	173
Glossar	174
Schlussbemerkung und Dank	175
Die Autorin	177

Der Band verknüpft die Geschichte
der Juden von Köln mit einer Familiengeschichte
und einem archäologischen Leitmotiv.

Tastend, die Bedeutungs- und Zeitschichten
der Sprache abklopfend, spürt Agnieszka
Lessmann der Resonanz nach, die Dokumente,
Relikte und abgebrochene Erzählungen
in ihr hinterlassen.

